

ودائع الوكالة من بنك دبي الإسلامي

DIB WAKALA DEPOSITS

DIB, in addition to its Mudaraba based deposits, accepts Customers deposits on the basis of Investment Wakala. Investment Wakala is an agency or a delegated authority where a Depositor (as Muwakkil) appoints DIB (as Wakil) to invest the Depositor's fund on behalf of the Depositor (as Muwakkil).

1. Under this structure, the depositor will enter in to a Wakala agreement with the Bank whereby the Depositor (as Muwakkil) provides Wakala capital to the DIB (as Wakil), who invests the Wakala Capital in a Sharia compliant manner and according to the feasibility study/investment plan submitted to the Depositor (as Muwakkil) by the DIB (as Wakil).
2. The Depositor (as Muwakkil) is entitled to all the profits earned as a consequence of investment of Wakala fund. In the meanwhile, Wakil shall perform its obligations according to the instructions of the Depositor (as Muwakkil) and shall act in good faith and use reasonable care and skill when performing its functions.
3. The funds provided by depositors are invested in Wakala Pool designated specifically for this.
4. The DIB (as Wakil) shall indicate an anticipated or expected profit rate to the Depositor (as Muwakkil) based on its historical profit generated by the Wakala pool or portfolio. DIB (as Wakil) cannot undertake fixed profit rate nor guarantee any minimum investment profit rate as expected.

بالإضافة إلى ودائع المضاربة، يستقبل البنك ودائع المتعاملين وفق هيكله الوكالة بالاستثمار. ووكالة الاستثمار هي وكالة أو تفويض بموجبه يقوم المُودِع (بصفته موكلًا) بتعيين البنك (بصفته وكيلًا) لاستثمار أموال المُودِع نيابة عنه (بصفته موكلًا).

1. من خلال هذه الهيكله، يدخل المُودِع في اتفاقية وكالة مع البنك حيث يقدم المُودِع (بصفته الموكل) رأسمال الوكالة للبنك (بصفته الوكيل)، والذي يستثمر رأسمال الوكالة بطريقة متوافقة مع الشريعة ووفقاً لدراسة جدوى أو خطة استثمارية يقدمها البنك (بصفته الوكيل) للمُودِع (بصفته الموكل).
2. يحق للمُودِع (بصفته الموكل) أن يحصل على جميع الأرباح المتحققة نتيجة لاستثمار أموال الوكالة. وفي نفس الوقت يقوم الوكيل بأداء واجباته بما يتوافق مع تعليمات المُودِع (بصفته الموكل)، وتكون تصرفاته بحسن نية وبقدر معقول من العناية، وبدرجة معقولة من الإلتقان أثناء أداء تلك الواجبات.
3. يتم استثمار الأموال المقدمة من المُودِع في وعاء الوكالة المخصص لهذا الغرض.
4. يحدد البنك (بصفته الوكيل) معدل ربح متوقع للمُودِع (بصفته الموكل) استناداً إلى الأرباح المتحققة في الماضي من خلال وعاء أو محفظة الوكالة. ولا يستطيع البنك (بصفته الوكيل) أن يتعهد ربحاً ثابتاً أو يضمن حداً أدنى لمعدل الربح المتوقع.

5. Depositor (as Muwakkil) is entitled to all the profit generated by the Wakala investment and DIB (as Wakil) is entitled to a pre-agreed agency fee for carrying out the duties of the Wakil under Wakala Contract. 5. يحق للمودع (بصفته الموكل) أن يحصل على جميع الأرباح المتحققة من الوكالة بالاستثمار، كما يحق للبنك (بصفته الوكيل) أن يحصل على أجرة وكالة متفق عليها مسبقاً لأداء واجباته المحددة كوكيل بموجب عقد الوكالة.
6. Any loss sustained by the Wakala investment shall solely be borne by the Depositor (as Muwakkil) unless it is proven that DIB (as Wakil) had been negligent or had breached the terms of agreement by investing in an instrument, which had no potential to generate the minimum profit. 6. يتحمل المودع وحده (بصفته الموكل) أية خسارة تتعرض لها الوكالة بالاستثمار ما لم يثبت بأن البنك (بصفته الوكيل) قد تصرف بإهمال أو خالف شروط وأحكام الاتفاقية بالاستثمار في المجالات التي لا يتوقع منها تحقيق الحد الأدنى من الأرباح.
7. It is permissible to stipulate under the Wakala Contract that the Wakil, in addition to the Wakala fee, is entitled to all or part of any amount over and above the expected profit as a performance incentive. 7. يجوز أن يُنص في عقد الوكالة على أنه يحق للوكيل، بالإضافة إلى أجرة الوكالة، أن يحصل على كامل المبلغ الذي يتم تحقيقه زيادةً على الربح المتوقع أو جزء من ذلك المبلغ، كحافز على حسن الأداء.

اعتمدها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية في اجتماعها رقم 298 بتاريخ 22 أغسطس 2021
Approved by the ISSC in its meeting No. 298 dated 22 August 2021

بنك دبي الإسلامي، شركة مساهمة عامة مرخصة وخاضعة لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

Dubai Islamic Bank Public Joint Stock Company, licensed and regulated by the Central Bank of the UAE